

## Publikationen Steffi Richter

### Monographien

- Richter, Steffi: *Die Herausbildung der Philosophie von Nishida Kitarō (1870 - 1945)*. Dissertation A, Humboldt-Universität zu Berlin, Berlin 1985. 167 S. / Thesen (unveröffentlicht).
- Richter, Steffi: *Ent-Zweiung. Wissenschaftliches Denken in Japan zwischen Tradition und Moderne*. Berlin, Akademie-Verlag, 1994, 381 S.

### Herausgegebene Bände:

- Richter, Steffi (Hg.): *„Modernen in Ostasien“*. *Comparativ*. Leipziger Beiträge zur Sozialgeschichte und vergleichenden Geschichtsforschung 3/1998.
- Richter, Steffi (Hg.): *„Zeitfeld“*. *Comparativ*. Leipziger Beiträge zur Universalgeschichte und vergleichenden Gesellschaftsforschung, Heft 3/2000.
- Richter, Steffi (Hg.): *Schwerpunkt: Philosophie und Moderne in Japan*. In: *Deutsche Zeitschrift für Philosophie* 6 / 1996.
- Richter, Steffi (Hg.): *Japan-Lesebuch III. Intelli*. Tübingen: konkursbuch verlag Claudia Gehrke, 1998, 383 S.
- Richter, Steffi/ Schad-Seifert, Annette (ed.): *Cultural Studies and Japan*. Leipziger Universitätsverlag, 2001 (Reihe Mitteldeutsche Studien zu Ostasien Band 3).
- Richter, Steffi/Höpken, Wolfgang (Hg.): *Vergangenheit im Gesellschaftskonflikt. Ein Historikerstreit in Japan*. Köln/Weimar: Böhlau-Verlag, 2003.
- Berndt, Jaqueline/ Richter, Steffi (eds.): *Reading Manga: Local and Global Perceptions of Japanese Comics*. *Leipzig*: Leipziger Universitätsverlag, 2006 (Reihe Mitteldeutsche Studien zu Ostasien Band 11).
- Richter, Steffi (ed.): *Contested Views of a Common Past: Revisions of History in Contemporary East Asia*. Frankfurt/M., New York: Campus-Verlag, 2008, 409 p.
- Richter, Steffi/ Berndt, Jaqueline (Hg.): *J-Culture. Japan-Lesebuch IV*. Tübingen: konkursbuch Verlag Claudia Gehrke, 2008, 384 S.
- Richter, Steffi/ Gebhardt, Lisette (Hg.): *Japan nach „Fukushima“*. *Ein System in der Krise*. Leipzig: Leipziger Universitätsverlag, 2012, 218 S (Reihe Leipziger Ostasien-Studien Band 12).
- Gebhardt, Lisette/ Richter, Steffi (Hg.): *Lesebuch „Fukushima“*. Übersetzungen, Kommentare, Essays. Berlin: EB-Verlag Dr. Brandt, 2013, 442 S.
- Richter, Steffi/ Philip Clart und Martin Roth (Hg.): *100 Jahre Ostasiatisches Institut der Universität Leipzig, 1914-2014*. Leipzig: Leipziger Universitätsverlag, 2016, 214 S. (Reihe Leipziger Ostasien-Studien Band 19)

Tsuboi Hideto/ Richter, Steffi/ Roth, Martin (eds.): *Sekai no naka no "Post 3.11". Yōroppa to Nihon no taiwa*. [„Post 3.11“ und die Welt. Europa und Japan im Gespräch]. Tōkyō: Shinyōsha, 2019, 335 S.

Richter, Steffi/ Singler, Andreas/ Mladenova, Dorothea (Hg.): *NOlympics: Tōkyō 2020 in der Kritik*. Leipzig: Leipziger Universitätsverlag, 2020 (Reihe Leipziger Ostasien-Studien Band 20).

### **Aufsätze/Artikel:**

Richter, Steffi: "Zur Herausbildung der Philosophie von Nishida Kitarō (1870 - 1945)".

*Japan-Studien* der Sektion Asienwissenschaften der Humboldt-Universität zu Berlin, 1985, 42 S.

Richter, Steffi: „Zur Herausbildung bürgerlicher Philosophie in Japan am Beispiel von Nishida Kitarō“. In: *Deutsche Zeitschrift für Philosophie (DZfPh)*, Heft 5 / 1987, S. 433 - 442.

Richter, Steffi: „Zur Herausbildung philosophischen Denkens in Japan“. In: *Wie und warum entstand Philosophie in verschiedenen Regionen der Erde?* Berlin: Dietz-Verlag 1988, S. 101 – 124 [jap. Übersetzung „Nihon ni okeru tetsugakuteki shikō no keisei“ erschienen in: Tōkyō Yuibutsuron Kenkyūkai (Hg.): *Yuibutsuron* 64/1990, 136-149].

Njammasch, Marlene/Richter, Steffi/ Waligora, Melitta: „Was bedeutet uns das humanistische Potential altorientalischer Kulturen?“ In: *DZfPh*, Heft 5 /1988, S. 439 - 443.

Richter, Steffi / Waligora, Melitta: „Die Religionssoziologie Max Webers - Ein kulturhistorischer Vergleich?“ In: *DZfPh*., Heft 4 / 1989, S. 320 - 330.

Berndt, Jaqueline/ Richter, Steffi: „Das ‚Kokusai nihon bunka kenkyū sentā‘ - Eine Herausforderung für Japanologen“. *Japan-Studien* der Sektion Asienwissenschaften der Humboldt-Universität zu Berlin, Juli 1989, S. 23 S. [jap. Übersetzung in: *Rekishi hyōron* 2 / 1991, S. 19 - 37].

Richter, Steffi.: "Mehr Mut, Ihr japanischen Intellektuellen!?" In: *Japan von AIDS bis ZEN*. Referate des achten Japanologentages vom 26. bis 28. September 1990 in Wien (Beiträge zur Japanologie des Instituts für Japanologie der Universität Wien, Band 29), Wien, 1991, Zweiter Teil, S. 389 - 395.

Richter, Steffi: „Japanforschung als ‚kontrastive Selbstreflexion‘“. In: *Deutsche Zeitschrift für Philosophie (DZfPh)*, Heft 5/1991, 572-579.

Richter, Steffi: „Kulturen als Inseln oder: Vom ‚arroganten‘ Universalismus im klassischen Kulturmodell und seiner Kehrseite, dem Ethnozentrismus“. In: *conceptus. Zeitschrift für Philosophie*. XXV (1991), No. 65, Wien, S. 57 - 65.

Richter, Steffi: „Schwierigkeiten, sich zu distanzieren - Schwierigkeiten, sich zu engagieren:

- Intellektuelle in Japan und Modernisierung“. In: *Peripherie* Nr. 43 / 44, 1991, Münster, S. 172 - 185. [jap. Übersetzung (von Hayashi Mutsumi) in: *ANGELUS NOVUS*, No. 20, Waseda daigaku daigakuin bungaku, Tōkyō, 1992, S. 25 - 45]
- Richter, Steffi: „Rangaku - Wissenschaftliches Denken in Japan zwischen Tradition und Moderne“. In: *Veröffentlichungen des Japanisch-Deutschen Zentrums in Berlin*, Bd. 14, Berlin, 1992, S. 157 - 162.
- Richter, Steffi: „Kulturen als Zauberspiegel der Moderne. ARE KA KORE KA, ARE MO KORE MO“. In: *DZfPh* 3 / 1994, S. 385 - 400 [jap. Übersetzung in: *Gendai to shisō*, 35 / 1993, Tōkyō, S. 109 - 124].
- Richter, Steffi: “Doitsu no chishikijin - kindai no dōke?” [Deutsche Intellektuelle - Narren der Moderne?] In: *Mado*, 18 / Winter 1993, S. 180 - 201.
- Richter, Steffi: “Yōgaku to nihon ni okeru kindaiteki gakumon” [Yōgaku and Modern Science in Japan]. In: *Proceedings of the Fifth Annual. Ph.D. Kenkyukai Conference on Japanese Studies. The International House of Japan*, Tōkyō 1994, S. 129 - 135.
- Richter, Steffi: “*Interi*” [Stichwort “Intellektuelle”. In: *Hikaku bunka no kīwādo* (Schlüsselworte der Kulturkomparatistik)]. Tōkyō: Saimaru shuppankai, 1994, S. 31 - 40.
- Richter, Steffi / Waligora, Melitta: „Die Erfindung Asiens: Tagore und Okakura auf der Suche nach Identität“. In: *asien, afrika, lateinamerika*, 1996, Vol. 24, 17-31.
- Richter, Steffi: Interview mit Karatani, Kōjin: „Wo liegt der Ursprung der Moderne?“ (zugleich Übersetzung aus dem Japanischen). In: Richter, Steffi (Hg.): *Schwerpunkt: Philosophie und Moderne in Japan*. In: *Deutsche Zeitschrift für Philosophie* 6 / 1996, S. 1007-1019.
- Kuno, Osamu / Kitagawa, Sakiko / Richter, Steffi: „Erzählte Philosophie der Praxis“ (Gespräch, zugleich Übersetzung aus dem Japanischen). In: *Deutsche Zeitschrift für Philosophie* 6 / 1996, S. 1021-1030.
- Richter, Steffi: Schwierigkeiten der Selbstdistanzierung: Wissenssoziologische Betrachtungen zum Studium anderer Kulturen. In: *Ritsumeikan daigaku seisakka gakkai*, Seisakkagaku betsuhen 3 (1996), S. 211-225 [2009 überarbeitet und online-publiziert unter: <http://www.translating-society.de/conference/papers/7/> ]
- Richter, Steffi: „Majikku mirā no mōten - Hikakubunka no chishikishakaigaku“. [jap.; Blinder Fleck im Zauberspiegel. Wissenssoziologische Überlegungen zum Kulturvergleich]. In: Kobayashi, Y./ Funabiki, T. (Hg.): *Chi no moraru* [Moral des Wissens]. Tōkyō: Tōkyō daigaku shuppankai, 1996, S. 49 - 69.
- Richter, Steffi: “Henreigakusei” (Hōkōsuru gakusha) – Yūgaku kara ryūgaku he. Tabi no bunka to kindaiteki gakumon no keisei. [jap.; Fahrende Scholaren: Von yūgaku zu ryūgaku. Reisekultur und Herausbildung moderner Wissenschaft in Japan]. In: Ōhashi, Ryōsuke (Hg.): *The Cultural Background of the Reception of the Natural Sciences in the Non-*

- European World*. IIAS Reports No. 1996-002, International Institute for Advanced Studies, Kyōto (1996), S. 1-10.
- Richter, Steffi: „Rhythmus und Salon. Kommunikationsformen in Japan aus kulturgeschichtlicher Sicht“. In: Schaumann, Werner (Hg.): *Gewollt oder geworden? Planung, Zufall, natürliche Entwicklung in Japan*. iudicium verlag, München (1996), S. 203-219.
- Richter, Steffi / Tanaka, Yūko: „Teekunst (茶の湯) als Kommunikation“.
- Richter, Steffi: „Tee als Kommunikationsform“.
- beides in: *Referate des 10. Deutschsprachigen Japanologentages vom 9. bis 12. Oktober 1996 in München*. Hrsg. von Ulrich Apel, Josef Holzapfel und Peter Pörtner. München: Japan-Zentrum der Ludwigs-Maximilians-Universität (1997), S. 505 / 506 und 509-513 (CD-ROM)
- Richter, Steffi: „Dreidimensionalität des Intellekts oder: „starke“ und „schwache“ Intellektuelle in Japan“. In: Richter, Steffi (Hg.): *Japan-Lesebuch III. Intelli*. Tübingen: konkursbuch Verlag Claudia Gehrke (1998), 11-31.
- Richter, Steffi / Saitō, Eiko: „Geboren im Jahr des Schafes – Ein Interview mit Katō Shūichi“.
- In: Richter, Steffi. (Hg.): *Japanlesebuch III. Intelli*. Tübingen: konkursbuchverlag Claudia (1998), 214-229.
- Richter, Steffi.: Modernen in Asien. Prolog. In: „*Modernen in Ostasien*“. *Comparativ*. Leipziger Beiträge zur Sozialgeschichte und vergleichenden Geschichtsforschung 3/1998, S. 7-14.
- Richter, Steffi: Nihon kindai no saikō [Japans Moderne neu denken]. In: Kayano Yoshino / Fujita Masakatsu (Hg.): *Tenkanki toshite no nihon kindai* [Japans Moderne als Umbruchzeit]. Bd. 6 der Reihe „Tenkanki no firosoff“ (Philosophie der Umbruchzeit)]. Kyōto: Minerva shobō (1999), S. 279-303.
- Richter, Steffi: „Ost-West-Spiegeleien: Asiatisches Japan – westliches Japan – japanisches Asien“. In: Schulz, E. / Sonne, W. (Hg.): *Kontinuität und Wandel. Geschichtsbilder in verschiedenen Fächern und Kulturen*. Zürich: Hochschulverlag AG an der ETH, 1999, S. 379 - 405.
- Richter, Steffi: „Japans Modern neu denken“. In: *Dialektik*. Enzyklopädische Zeitschrift für Philosophie und Wissenschaften: Kulturen - Kontraste, 1999/2. Hamburg: Meiner, S. 89-110.
- Richter, Steffi: „Entdeckung durch Verlust: Tradition – Moderne – Identität und Alltagskultur in den 1920er und 30er Jahren“. In: *Asiatische Studien*. Zeitschrift der Schweizerischen Asiengesellschaft LIII, 2 / 1999, Bern et al.: Peter Lang, S. 177-201.
- Richter, Steffi: „Synchronisierung von Welt“. In: *Zeitfeld*. *Comparativ*. Leipziger Beiträge zur Universalgeschichte und vergleichenden Gesellschaftsforschung, Heft 3/2000, S. 7-20.

- Richter, Steffi: "Kindaihan mono no aware. Hyakkaten to nenjūgyōji" [Modernes mono no aware. Kaufhaus und Jahresfeste]. In: *Nihon no bigaku. The Aesthetics of Japan*, No. 31/2000, pp. 89-101.
- Richter, Steffi: „Leibliches Wohl im Kaufhaus. Geschichten aus dem ‚B1‘-floor“. In: *Japanstudien*. Jahrbuch des Deutschen Instituts für Japanstudien, Bd. 12 (Thema: "Essen und Ernährung im modernen Japan"). München: iudicium, 2000, S. 301-314.
- Richter, Steffi: Zwischen zwei Sonnen. Japans Wege in moderne Zeiten. In: „*Dialektik*“. Zeitschrift für Kulturphilosophie, Heft 2/2000, S. 93-106.
- Richter, Steffi/ Schad-Seifert, Annette: „Cultural Studies und Japan“. In: Richter, Steffi/ Schad-Seifert, Annette (ed.): *Cultural Studies and Japan*. Leipziger Universitätsverlag 2001 (Reihe Mitteldeutsche Studien zu Ostasien, Bd. 3), S. 7-20.
- Richter, Steffi: „Nicht nur ein Sturm im Wasserglas. Japans jüngster Schulbuchstreit“. In: *Internationale Schulbuchforschung* 2/2001, S. 277-300.
- Richter, Steffi: „Intellektuelle Figur/ation/en. Der Fall Japan“. In: Winkler, Martina (Hg.): *WortEnde. Intellektuelle im 21. Jahrhundert?*. Leipziger Universitätsverlag 2001, 189-198.
- Richter, Steffi: „Moderne Identitäten und Konsumkultur in Japan“. In: *MINIKOMI*. Informationen des Akademischen Arbeitskreises Japan (Österreichische Japangesellschaft für Wissenschaft und Kunst), Nr. 63 (2002/1), S. 5-14 (herunterladbar unter [https://journals.univie.ac.at/index.php/aaj/article/view/063\\_005-014\\_ART\\_RICHTER2002/2691](https://journals.univie.ac.at/index.php/aaj/article/view/063_005-014_ART_RICHTER2002/2691) )
- Richter, Steffi: Zurichtung von Vergangenheit als Schmerzlinderung in der Gegenwart. In: Richter, Steffi/Höpken, Wolfgang (Hg.): *Vergangenheit im Gesellschaftskonflikt. Ein Historikerstreit in Japan*. Köln/Weimar: Böhlau-Verlag 2003, S. 1-26.
- Richter, Steffi: „Die Schulbücher des Vereins *Tsukuru kai*: Kontexte, Probleme, Implikationen“. In: Horwath, Andrew/ Hielscher, Gebhard (ed.): *Sharing the Burden of the Past: Legacies of War in Europe, America, and Asia*. Tōkyō: The Asia Foundation and Friedrich-Ebert-Stiftung 2003, engl./german 84-99 (jap. 62-68).
- Richter, Steffi: „Cultural Studies und ‚Japan‘“. In: Grimm, Christa/ Nagelschmidt, Ilse/ Stockinger, Ludwig (Hg.): *Theorie und Praxis der Kulturstudien*. Leipzig: Leipziger Universitätsverlag 2003, S. 205-226.
- Richter, Steffi: „Geschichtsschulbücher als Medium neonationalistischer Identitätskonstruktion. Der Fall ‚Tsukuru-kai‘“. In: Amelung, Iwo et al. (Hg.): *Selbstbehauptungsdiskurse in Asien: China – Japan – Korea*. München: iudicium Verlag, 2003, S. 87-108.
- Richter, Steffi: „Buki toshite no bunka“ [Kultur als Waffe]. In: *Bunka aidentititi no yukikata*. Hitotsubashi daigaku gengo shakai kenkyūka kokusai shinpojiumu no kiroku [Weg der kulturellen Identität. Symposium der Abteilung für Sprache und Gesellschaft der

- Hitotsubashi-Universität. Dokumente]. Tōkyō: Sairyūsha, 2004, S. 128-146.
- Richter, Steffi: "The History Textbook Controversy as an indicator of National Self-Reflection". In: Foljanty-Jost, Gesine (ed.): *Japan in the 1990s. Crisis as an impetus for change*. Münster: LIT-Verlag, 2004, S. 213-224.
- Richter, Steffi: „Gelehrtenreisen in Japan. Von *yūgaku* zu *ryūgaku*“. In: Despoix, Phillipe und Fetscher, Justus (Hg.): *Cross-Cultural Encounters and Constructions of Knowledge in the 18<sup>th</sup> and 19<sup>th</sup> Century. Non-European and European Travel of Exploration in Comparative Perspective*. Kassel: Kassel University Press, 2004, 49-62.
- Richter, Steffi: "Consumer Culture in Japan between the Wars. Between Firm and 'Terminal Department Store'". In: *Journal for the Studies of British Cultures*. Vol. 11/2 (2004). Tübingen: Gunter Narr Verlag, 217-231.
- Richter, Steffi: „'Good Old Europe': Zur Dekolonialisierung der Wissensproduktion in den ‚Area Studies‘. Am Beispiel der Japanologie“. In: *Le Détour. Revue des Sciences Humaines: Colonisations, dé(re)colonisations: regards croisés*. Nouvelle série – no 4/2004, pp. 111-132.
- Richter, Steffi: "Staging Good Taste, Staging 'Japaneseness': Consumer Culture, the Department Store Mitsukoshi and Performance of Modern Identities in Japan". In: *Asiatische Studien*. Zeitschrift der Schweizerischen Asiengesellschaft LVIII, 3/2004 (Scholz-Cionca, Stanca, ed.: *Performing Cultures in East Asia: China, Korea, Japan*), Bern et al.: Peter Lang, S. 717-737.
- Richter, Steffi: „Kaufhausjournale als Quelle japanologischer Forschung zum ‚Alltag‘ der 1920/30er Jahre“. In: *Bochumer Jahrbuch zur Ostasienforschung*, Bd. 28/2004. München: iudicium Verlag, S. 27-44.
- Richter, Steffi: „Alle vier Jahre wieder und nichts Neues? Das umstrittene „Neue Geschichtslehrbuch“ für japanische Mittelschulen“. In: *Internationale Schulbuchforschung* 27 (2005), Hannover: Verlag Hahnsche Buchhandlung, S. 91-98.
- Richter, Steffi: "Mediating Historical Revisionism: Kobayashi Yoshinori as a Symptom of Cultural Crisis in Contemporary Japan". In: The Academy of Korean Studies (ed.) (2005): *Nationalism and History Textbooks in Asia and Europe. Diverse Views on Conflicts Surrounding History*. Seoul: editor, S. 47-64.
- Richter, Steffi/ Iwasaki Minoru: „Rekishishūseishugi. 1990nendai ikō no isō“ [Historical Revisionism. Since the 1990s]. In: Kurasawa Aiko et al. (Hg.) (2005): *Iwanami kōza: Aija taiheiyō sensō 1. Naze, ima Aija taiheiyō sensō ka* [Iwanami-Series: The Asian Pacific War. Vol. 1: The Asian Pacific War: Why now?]. Tōkyō: Iwanami shoten, S. 357-392.
- Richter, Steffi: "Reading 'Reading Manga': Personal Reflections by a Japanologist". In: Berndt,

- Jaqueline/ Richter, Steffi (eds.): *Reading Manga: Local and Global Perceptions of Japanese Comics*. Leipzig: Leipziger Universitätsverlag 2006, pp. 203-211.
- Richter, Steffi: Ostasien: „Drei Schulbuchgeschichten im Spannungsfeld zwischen Wissenschaft, Erziehung und (internationaler) Politik“. In: <http://www.bpb.de/files/KO3O8U.pdf> (Tagung der Bundeszentrale für politische Bildung „Die Aufarbeitung der jüngsten Vergangenheit – eine Herausforderung für die politische Bildung in Korea und Deutschland“; 10.-13. September 2006, Berlin).
- Richter, Steffi: „Neonashonarizumu – tabū yaburi – sedaikōtai. Hittorā eiga ‘Botsuraku’ to Tōjō eiga ‘Puraido – unmei no toki’ nitsuite [Neonationalismus, Tabubruch, Generationswechsel. Über den Hitler-Film „Der Untergang“ und den Tōjō-Film „Pride – Augenblick des Schicksals“]. In: Nagata Ken’ichi (ed.): *Sensō to hyōshō/ geijutsu - 20seiki igo* [Symposium: War and Representation/Art after 20<sup>th</sup> century]. Tōkyō: Bigaku shuppan, 2007, pp. 141-156.
- Richter, Steffi: „‘Jittai’ toshite no nihon ka, ‘kūru’ na nihon ka. Guroobaruka jidai ni okeru nihon kenkyū no chansu to risuku“ [“Japan” als Substanz oder ein “cooles” Japan? Chancen und Risiken der Japanforschung im Zeitalter der Globalisierung]. In: Kanagawa daigaku jinbun kenkyūsho hen (ed.): *Sekai kara mita nihon bunka. Tabunka kyōsei shakai no kenchiku no tameni* [Japanische Kultur – von der Welt her gesehen. Für den Aufbau einer Gesellschaft multikulturellen Zusammenlebens]. Tōkyō: Ochanomizu shobō, 2007, pp. 63-82.
- Richter, Steffi: „Wo böse Geister spuken – der Yasukuni-Schrein in Tokyo“. In: *Japan aktuell. Journal of Current Japanese Affairs (GIGA) 4/2007*, S. 25-49. (abrufbar unter <https://zeitgeschichte-online.de/sites/default/files/documents/yasukuni.pdf> )
- Richter, Steffi: „Pluralisierung von Geschichte und Medien in Ostasien“. In: Gunsenheimer, Antje (Hg.): *Grenzen. Differenzen. Übergänge. Spannungsfelder inter- und transkultureller Kommunikation*. Bielefeld: transcript Verlag, 2007, S. 115-122.
- Richter, Steffi: „Ostasien: Drei Schulbuchgeschichten im Spannungsverhältnis zwischen Wissenschaft, Erziehung und (internationaler) Politik“. In: *Koreaforum 1+2/2007*, S. 79-82
- Richter, Steffi: “‘Furuki yoki yoroppa’ zō no jubaku. Nihongaku/chiiiku kenkyū no chiteki seisan to sono datsu orientoka no konnan” [Trapped in the images of “Good Old Europe”: Difficulties in de-orientalizing Japanese/Area Studies knowledge production]. In: Hoshino, Tsutomu (ed.): *Uchi to soto kara no manazashi. Kokusai nihongaku to wa nanika*. [From the inside and the outside perspective. What is International Japanese studies?]. Tōkyō: Sanwa shoseki 2008, pp. 55-67.
- Richter, Steffi: „Verschiedene Vergangenheitsträume im gleichen Bett“. Neonationalistische

- Geschichtsklitterung und Generationskonflikte im Spiegel des Journals *Washizumu*“. In: Lackner, Michael (Hg.): *Zwischen Selbstbestimmung und Selbstbehauptung. Ostasiatische Diskurse des 20. und 21. Jahrhunderts*. Baden-Baden: Nomos, 2008, S. 386-396.
- Richter, Steffi: „J-Culture. Zwischen beautiful Japan und cool Japan“. In: Richter, Steffi/ Berndt, Jaqueline (Hg.): *J-Culture. Japan-Lesebuch IV*. Tübingen: konkursbuch Verlag Claudia Gehrke 2008, S. 110-138.
- Richter, Steffi: “Historical Revisionism in Contemporary Japan”. In: Richter, Steffi (ed.): *Contested Views of a Common Past: Revisions of History in Contemporary East Asia*. Frankfurt/M., New York: Campus-Verlag, 2008, S. 43-68.
- Richter, Steffi and Iwasaki, Minoru: “The topology of Post-1990s Historical Revisionism”. In: *positions. east asia cultures critique* vol. 16 number 3 (winter 2008), pp. 507-538 (translated by Richard Calichman).
- Richter, Steffi: “Trapped in the images of ‘Good Old Europe’: Difficulties in de-orientalizing knowledge production in Japanese/Area Studies”. In: Hosei University of International Japanese Studies (ed.): *Japanese Studies: Seen from Europe, Seen from Japan*. Hosei University Center for International Japanese Studies (2008), pp. 85-92.
- Richter, Steffi: „Massenmedialer Geschichtsrevisionismus im gegenwärtigen Japan: Filmische Repräsentationen der ‚Tōkyō-Tribunal-Geschichtsauffassung‘“. In: Chiavacci, David/ Wieczorek, Iris (Hg.): *Japan 2009. Politik, Wirtschaft und Gesellschaft*. Berlin: VSFJ, 2009, S. 273-299.
- Richter, Steffi: „Japanologie“. In: *Geschichte der Universität Leipzig 1409-2009*, Band 4: Fakultäten, Institute, Zentrale Einrichtungen 1. Halbband. Hehl, Ulrich von et al (Hg.): Leipzig: Leipziger Universitätsverlag, 2009, S. 439-447.
- Richter, Steffi: “‘Wandārando Yasukuni’. Poppu nashonarizumu no genzai“ [„Wonderland Yasukuni. The Actuality of Pop Nationalism]. In: Tsuboi Hideki and Fujiki Hideaki (ed.): *Imēji toshite no sengo* [Postwar as Image]. Tōkyō: Seikyūsha, 2010, pp. 15-30.
- Richter, Steffi: „Karatani Kōjin“. In: Middell, Matthias/Engel, Ulf (Hg.): *Theoretiker der Globalisierung*. Leipzig: Leipziger Universitätsverlag, 2010, S. 289-306.
- Richter, Steffi: „Yōroppa ni okeru ‚kūru japanorojī‘ no kizashi“ [Symptome von „Cool Japanology“ in Europa]. In: Azuma Hiroki (Hg.): *Nihonteki sōzōryoku no mirai. Kūru japanorojī no kanōsei* [Die Zukunft japanischer Vorstellungskraft. Möglichkeiten von „Cool Japanology“]. Tōkyō: NHK Books, 2010, S. 169-185, 239/40, 249-51.
- Richter, Steffi: „‘Cool Japan’ - neuerlicher Japonismus oder Chance für neue Wissenswege?“ In: *Powision 9. Identitäten*, Jahrgang VI/Heft 1 (2010). Leipzig: Powision e.V., S. 31-33.  
[http://www.uni-leipzig.de/~powision/wordpress/wp-content/uploads/2011/10/powision\\_9.pdf](http://www.uni-leipzig.de/~powision/wordpress/wp-content/uploads/2011/10/powision_9.pdf)



- Richter, Steffi: "The 'Tokyo Trial view of history' and its revisionism in contemporary Japan/East Asia". In: Müller, Gotlind (ed.): *Designing History in East Asian Textbooks. Identity politics and transnational aspirations*. London and New York: Routledge, 2011, pp. 183-206.
- Richter, Steffi: „Dreifache Katastrophe in Japan“. In: *Luxemburg*. Gesellschaftsanalyse und linke Praxis. Heft2/2011, S. 44-51.  
<https://www.zeitschrift-luxemburg.de/dreifache-katastrophe-in-japan/>
- Richter, Steffi: "Epilogue. Intercultural Crossovers, Transcultural Flows: Manga/Comics". In: Berndt, Jaqueline (ed.): *Intercultural Crossovers, Transcultural Flows: Manga/Comics* (Global Manga Studies, vol. 2, Kyoto Seika University International Manga Research Center 2011), pp. 135-140.  
[http://imrc.jp/images/upload/lecture/data/Web\\_Version\\_Cologne%E8%AB%96%E9%9B%86.pdf](http://imrc.jp/images/upload/lecture/data/Web_Version_Cologne%E8%AB%96%E9%9B%86.pdf)
- Richter, Steffi: "'Trans' and 'Inter': An Attempt at Definition". In: Berndt, Jaqueline (ed.): *Manhwa, Manga, Manhua: East Asian Comics Studies* (Leipziger Ostasien-Studien 14). Leipzig: Leipziger Universitätsverlag, 2012, pp. 117-129 (jap. 130-139).
- Richter, Steffi: „Das Ende des „endlosen Alltags“? Post-Fukushima als Japan-Diskurs“. In: Richter, Steffi/Gebhardt, Lisette (Hg.): *Japan nach „Fukushima“. Ein System in der Krise*. Leipzig: Leipziger Universitätsverlag, 2012, S. 91-133.
- Richter, Steffi: „'Posuto Fukushima', soshite posuto Nihon? Chisei no hikanshugi, ishi no rakkanshugi" [„Post-Fukushima“-Japan? Pessimism of the Intellect, Optimism of the Will (Gramsci). In: Sōgō ningengakkai (ed.): *3.11 o sōgō ningengaku kara kangaeru*. Tōkyō: Gakubunsha, 2013, S. 114-127.
- Richter, Steffi: „'Fukushima'. Wissen er/fahren: Vor Ort“. In: Gebhardt, Lisette/ Richter, Steffi (Hg.): *Lesebuch „Fukushima“. Übersetzungen, Kommentare, Essays*. Berlin: EB-Verlag Dr. Brandt, 2013, S. 400-421.
- Richter, Steffi: „'Inter' und 'Trans', Inseln und Flüsse. Nachdenken über Nationalkulturen anlässlich eines Jubiläums. In: Köhn, Stephan (Hg.): *Fremdbilder – Selbstbilder. Paradigmen japanisch-deutscher Wahrnehmung* (1861-2011). Wiesbaden: Harrassowitz Verlag, 2013, S. 353-369.
- Richter, Steffi: „Wo bleibt Ihre kritische Vorstellungskraft, Herr Azuma? Bemerkungen zum ‚Fukushima-Tourismus‘-Projekt“. In: *MINIKOMI* (Akademischer Arbeitskreis Japan Österreichische Japangesellschaft für Wissenschaft und Kunst) Schwerpunkt: „Hyōron – Hihyō – Kritik“, Nr. 84 (2014), S. 21-30 (herunterladbar unter: [https://journals.univie.ac.at/index.php/aaaj/article/view/084\\_021-030\\_ART\\_RICHTER2014/2673](https://journals.univie.ac.at/index.php/aaaj/article/view/084_021-030_ART_RICHTER2014/2673) )
- Rüdiger, Axel und Steffi Richter: „Transkritik und Alterität. Der Beitrag von Karatani Kōjin zu einer Kulturphilosophie des Universalismus“. In: Roth, Martin und Fabian Schäfer (Hg.): *Das*

- Zwischen denken. Marx, Freud und Nishida – Für Toshiaki (Binmei) Kobayashi.* Leipzig: Leipziger Universitätsverlag, 2014, S. 79-110.
- Richter, Steffi: "Comparing Fukushima and Chernobyl: Social and Cultural Dimensions of the Two Nuclear Catastrophes". In: Bohn, Thomas M. et al. (eds.): *The Impact of Disaster: Social and Cultural Approaches to Fukushima and Chernobyl*. Berlin: EB-Verlag Dr. Brandt, 2015, pp. 51-66.
- Richter, Steffi: "Review of Karatani, Kojin, *The Structure of World History: From Modes of Production to Modes of Exchange*". H-Asia, H-Net Reviews. April, 2015.  
[URL: http://www.h-net.org/reviews/showrev.php?id=42393](http://www.h-net.org/reviews/showrev.php?id=42393)
- Richter, Steffi: "Kizuna? Reflections on Japan after 'Fukushima'". In: Calvetti, Paolo/Mariotti, Marcella (eds.): *Contemporary Japan. Challenges for a World Economic Power in Transition* (Ca' Foscari Japanese Studies 3). Venezia: Edizioni Ca' Foscari - Digital Publishing 2015 (<http://edizionicafoscari.unive.it/col/dbc/9/JapStuds> ), pp. 13-26.
- Richter, Steffi: „Kritisch denken heute. Karatani Kōjin neu entdecken“. In: Zachmann, Urs Matthias/ Uhl, Christian (Hrsg.): *Japan und das Problem der Moderne. Wolfgang Seifert zu Ehren*. München: iudicium 2015, S. 478-494.
- Richter, Steffi: „'Prekarisierungsgesellschaft': Der Fall Japan“. In: *Prekarisierungsgesellschaften in Ostasien? Aspekte der sozialen Ungleichheit in China und Japan*. Stephan Köhn u. Monika Unkel (Hrsg.), Wiesbaden: Harrassowitz Verlag 2016, S. 351-377.
- Richter, Steffi: „Olympische Spiele und moderne Japan-Forschung: Tōkyō 1940/2020“. In: Steffi Richter, Philip Clart, Martin Roth (Hg.): *100 Jahre Ostasiatisches Institut der Universität Leipzig, 1914-2014*. Leipzig: Leipziger Universitätsverlag 2016, S. 95-120.
- Clart, Philip/ Richter, Steffi: „Einleitung“. In: Steffi Richter, Philip Clart, Martin Roth (Hg.): *100 Jahre Ostasiatisches Institut der Universität Leipzig, 1914-2014*. Leipzig: Leipziger Universitätsverlag 2016, S. 9-21.
- Richter, Steffi: „Zwangsräumung des Anti-AKW-Camps in Tōkyō. Gedanken zu einer Nacht- und Nebelaktion“. In: transversal texts blog 10/2016 (abrufbar unter: <http://transversal.at/blog/The-forced-removal-of-the-anti-nuclear-camps-in-Tokyo/?lid=Zwangsräumung-des-AKW-Camps-in-Tokyo>). (Englischsprachige Version "The forced removal of the anti-nuclear camps in Tōkyō. Musings on the covert operation", translated by Ashley Guest: <http://transversal.at/blog/The-forced-removal-of-the-anti-nuclear-camps-in-Tokyo> ).
- Richter, Steffi (シュテフィ・リヒター): „Ushinawareta no wa dare nitotte ka“ (失われたのは誰にとってか?). In: TAKII Kazuhiro (瀧井一博 編) (ed.): *失われた 20 年と日本研究のこれから* (The Lost Two Decades and the Future of Japanese Studies) 失われた 20 年と日

- 本社会の変容 The Lost Two Decades and the Transformation of Japanese Society. Kyoto: International Research Center for Japanese Studies 2017, pp. 75-85.
- Richter, Steffi: „Precarious Japan“. In: Armano, Emiliana/ Boye, Arianna/ Murgia, Annalisa (ed.): *Mapping Precariousness, Labour Insecurity and Uncertain Livelihoods. Subjectivities and Resistance*. London and New York: Routledge 2017, pp. 122-134.
- Richter, Steffi: „Inamura no hi“. In: Wachutka, Michael/ Schrimpf, Monika/ Staemmler, Birgit (Hg.): *Religion, Politik und Ideologie: Beiträge zu einer kritischen Kulturwissenschaft. Festschrift für Klaus Antoni zum 65. Geburtstag*. München: Iudicium 2018, S. 390-405.
- Richter, Steffi: „Purekarika-suru Nihon“. In: Tsuboi Hideto (Hg.): *Baburu to ushinawareta 20nen* (Sengo Nihon o Yomikaeru. Dai 6-kan). Kyōto: Rinsen shoten 2018, S. 225-251 (übersetzt von Kobayashi Toshiaki).
- Richter, Steffi (シュテフィ・リヒター): „Hihanteki shikō no kanashimi to kanki“ (批判的思考の悲しみと歓喜) [Von der Traurigkeit und Freude kritischen Denkens]. In: *Kankyō Fōramu* 環境フォーラム. Human and Environmental Forum, Vol. 36 (2018/Februar). Kyōto daigaku daigaku-in ningen-kankyōgaku kenkyūka, S. 41-43 (übersetzt von Tanabe Reiko).
- Richter, Steffi: „Purorōgu“ [Prolog]. In: Tsuboi Hideto/ Richter, Steffi/Roth, Martin (Hg.): *Sekai no naka no „Post 3.11“. Yōroppa to Nihon no taiwa*. [„Post 3.11“ und die Welt. Europa und Japan im Gespräch]. Tōkyō: Shinyōsha, 2019, S. 9-23 (übersetzt von Kobayashi Toshiaki).
- Richter, Steffi: „Posuto sengo nihon. Benjamin no rekishikan o tegakari ni shite“ [Mit Benjamins Geschichtsauffassung dem Post-Nachkriegs-Japan auf der Spur]. In: Tsuboi Hideto (Hg.): *Sengo nihon bunka saikō* [Kultur im Nachkriegs-Japan. Neu gedacht]. Kyōto: Sannin-sha, 2019, S. 22-47 (übersetzt von Kobayashi Toshiaki).
- Richter, Steffi: „Genpatsu jipushī – AKW-Zigeuner. Geschichten auf dem Weg zu einer (noch) ungeschriebenen Geschichte (1981/2011)“. In: Scherer, Anke/ Schmidpott, Katja (Hg.): *Wege zur japanischen Geschichte. Quelle aus dem 10. bis 21. Jahrhundert in deutscher Übersetzung. Festschrift für Regine Mathias anlässlich ihres 65. Geburtstags*. Hamburg: Gesellschaft für Natur- und Völkerkunde Ostasiens e.V., 2020, S. 333-346.
- Richter, Steffi: „Warum kritisches Denken nicht nur traurig macht“. In: Döll, Steffen/Nürnberg, Marc (Hg.): *Weilen ohne zu wohnen. Festschrift für Peter Pörtner zu seinem 66. Geburtstag*. Hamburg: Gesellschaft für Natur- und Völkerkunde Ostasiens e.V., 2020, S. 405-412.
- Richter, Steffi: „Olympia – Nicht so! Oder gar nicht? Einführende Gedanken“. In: Richter, Steffi/ Singler, Andreas/ Mladenova, Dorothea (Hg.): *NOlympics: Tōkyō 2020 in der Kritik*.

Leipzig: Leipziger Universitätsverlag, 2020, S. 9-21.

Richter, Steffi: „Erklärungen und Verlinkungen“. In: Richter, Steffi/ Singler, Andreas/ Mladenova, Dorothea (Hg.): NOlympics: Tōkyō 2020 in der Kritik. Leipzig: Leipziger Universitätsverlag, 2020, S. 221-250.

### **Übersetzungen:**

Katō Shūichi: *Schafsgesänge. Begegnungen mit Europa*. (Aus dem Japanischen übertragen von Steffi Richter und Saitō Eiko). Frankfurt / M.: Insel Verlag 1997, 237 S.

Tanaka Yūko: „Matsuoka Seigō - Wissen als Netzwerkkommunikation“. In: Richter, Steffi (Hg.): *Japanlesebuch III. Intelli*. Tübingen: konkursbuchverlag Claudia Gehrke (1998), S. 303 - 319.

Sakamoto Takao: „Wie sollten Geschichtsschulbücher geschrieben werden?“ In: Richter, Steffi/ Höpken, Wolfgang (Hg.): *Vergangenheit im Gesellschaftskonflikt. Ein Historikerstreit in Japan*. Köln/Weimar: Böhlau-Verlag 2003, S. 151-166.

Satō Manabu/ Narita Ryūichi/ Maruhama Akira/ Yu Kon-Cha: „Wie Geschichtsschulbücher sein sollten“. In: Richter, Steffi/ Höpken, Wolfgang (Hg.): *Vergangenheit im Gesellschaftskonflikt. Ein Historikerstreit in Japan*. Köln/Weimar: Böhlau-Verlag 2003, S. 167-190.

Suzuki, Tomohiko: *Inside Fukushima. Eine Reportage aus dem Innern der Katastrophe*. Aus dem Japanischen von Felix Jawinski, Heike Patzschke und Steffi Richter. Berlin: Assoziation A 2017.

Kobayashi Toshiaki: „Ära der Heimatlosigkeit“. In: Lettre International. Europas Kulturzeitung. 128/2020, S. 36-41.

Ichimura Misako: „Meltdown. Tōkyō 2020“. In: Richter, Steffi/ Singler, Andreas/ Mladenova, Dorothea (Hg.): NOlympics: Tōkyō 2020 in der Kritik. Leipzig: Leipziger Universitätsverlag, 2020, S. 23-46.

Koide, Hiroaki (2019): „Die Katastrophe von Fukushima und die Olympischen Spiele in Tōkyō 2020“. In: Richter, Steffi/ Singler, Andreas/ Mladenova, Dorothea (Hg.): NOlympics: Tōkyō 2020 in der Kritik. Leipzig: Leipziger Universitätsverlag, 2020, S. 47-56 (übersetzt von Steffi Richter und Felix Jawinski).

Ukai Satoshi: „Dem olympischen Faschismus die Stirn bieten!“. In: Richter, Steffi/ Singler, Andreas/ Mladenova, Dorothea (Hg.): NOlympics: Tōkyō 2020 in der Kritik. Leipzig: Leipziger Universitätsverlag, 2020, S. 57-79.

Im Rahmen des Übersetzungsprojektes „**Textinitiative Fukushima**“  
<http://www.textinitiative-fukushima.de/> :

Hirai Gen: *Inmitten von Erschütterungen: Die „Untergrund-Universität“ öffnet wieder* (aus seinem Tagebuch 27.03.2011). <http://www.textinitiative-fukushima.de/pages/projekte/japanologie-leipzig/protestaktionen/hirai-gen---inmitten-von-erschuetterungen-die-bdquoundergrund-universitaetldquo-oeffnet-wieder.php>

Karatani Kōjin: Die Anti-AKW-Demonstrationen verändern Japan. Interview der Wochenzeitschrift „Shūkan dokushojin“ (Ausgabe 17. Juni 2011).  
<http://www.textinitiative-fukushima.de/pages/projekte/japanologie-leipzig/interview/interview-mit-karatani-kojin.php>

Saitō Tamaki: Zeitgeist: Mein Unbehagen gegenüber der Anrufung von „kizuna“. Solidarität freier Individuen. In: Mainichi Shinbun vom 11.12.2011 (Morgenausgabe von Tōkyō)  
<http://www.textinitiative-fukushima.de/pages/projekte/japanologie-leipzig/kritische-oeffentlichkeit/zeitgeist-mein-unbehagen-gegenueber-der-anrufung-von-bdquokizunalldquo-von-saito-tamaki-und-einem-kommentar-von-steffi-richter.php>

Seki, Hirono: *Von Hiroshima nach Fukushima*. In: Gendai Shisō (2011): Higashi Nihon Daishinsai (Die Erdbebenkatastrophe Ostjapans), Vol. 39-7, S.44-48. (übersetzt gemeinsam mit Christoph Neubauer).  
<http://www.textinitiative-fukushima.de/pages/projekte/japanologie-leipzig/kritische-oeffentlichkeit/bdquovon-hiroshima-nach-fukushimaldquo-uebersetzt-von-christoph-neubauersteffi-richter.php>

Takahashi Tetsuya: *Das Opfer-System AKW*. In: Asahi jānaru 5.6.2011, Sondernummer zum Thema „AKW und Mensch“, S. 10-14. <http://www.textinitiative-fukushima.de/pages/projekte/japanologie-leipzig/akw--gegner-und-befuerworte/das-opfer-system-akw.php>

Richter, Steffi: *Merkwürdige Metamorphosen des J-Village*. <http://www.textinitiative-fukushima.de/pages/posts/merkwuerdige-metamorphosen-des-j-village-steffi-richter-320.php> (7. Dezember 2013)

Richter, Steffi: *Japan nach Fukushima – eine kulturelle und gesellschaftliche Krise*  
Vortrag in Dortmund: Leben mit der Katastrophe von Fukushima – Eröffnung der Dritten Europäischen Aktionswochen „Für eine Zukunft nach Tschernobyl und Fukushima“ 7. März 2014 [http://www.ibb-d.de/news-einzelansicht.html?tx\\_ttnews\[tt\\_news\]=885&cHash=e4cae48514a9f5b0a88967e6f06fe8da](http://www.ibb-d.de/news-einzelansicht.html?tx_ttnews[tt_news]=885&cHash=e4cae48514a9f5b0a88967e6f06fe8da)

#### **Kolumnen:**

In „**5 Designing Media Ecology**“ (Hg. von Mizukoshi Shin, Mōri Yoshitaka, Sakura Osamu)

03/Summer 2015: „Furanūru no ihen“ (A Change in the Flaneur), p. 15.

04/Winter 2015: “Dekigoto” (“Event”), pp. 14/15.

05/Summer 2016: “Gurōkaru – Raiputsihi ‘Niho no ie’” (Glocal – The Japanese House, Leipzig), pp. 10/11.

06/Winter 2016: “Kaze ga makiokori, Ōshū ni taifū ga sematteiru” (“- the Wind is Rising, the Typhoon is Approaching Europe –”), pp. 14/15.

08/Winter 2017 (published 03/2018): "Saikin 'bōsai' nitsuite omou koto" ("My Recent Thoughts on Fire-safety"), pp. 14/15.

09/Winter 2018: "Hana wa doko e itta" („Where Have All The Flowers Gone?"), pp. 10/11.

### **Homepage der Japanologie Leipzig**

Steffi Richter: Prolog. Es beginnt nun ein Experiment, (14.09.2016)

<http://japanologie.gko.uni-leipzig.de/news/prolog/>

Steffi Richter: Zwangsräumung des Anti-AKW-Camps in Tōkyō. Gedanken zu einer Nacht- und Nebelaktion.(16.09.2016) <http://japanologie.gko.uni-leipzig.de/news/zwangsraeumung-des-anti-akw-camps-in-tokyo/>

(veröffentlicht auch auf:

<http://transversal.at/blog/The-forced-removal-of-the-anti-nuclear-camps-in-Tokyo?lid=Zwangsräumung-des-Anti-AKW-Camps-in-Tokyo>;

englisch: The forced removal of the anti-nuclear camps in Tōkyō Musings on a covert operation (translated by Ashley Guest)

<http://transversal.at/blog/The-forced-removal-of-the-anti-nuclear-camps-in-Tokyo> )

Steffi Richter: Glokal. „Das Japanische Haus“ in Leipzig. (28.09.2016)

<http://japanologie.gko.uni-leipzig.de/news/glokal-das-japanische-haus-in-leipzig/>

### Rezensionen (Auswahl):

Shimada, Shingo: "Grenzgänge - Fremdgänge. Japan und Europa im Kulturvergleich".

Besprochen in: Japanstudien. Jahrbuch des Deutschen Instituts für Japanstudien der Philipp-Franz-von-Siebold-Stiftung, Band 8, iudicium verlag (1996), 399 - 405.

Sepp Linhart / Erich Pilz (Hrsg.): "Ostasien. Geschichte und Gesellschaft im 19. und 20.

Jahrhundert". Wien: Promedia 1999. Besprochen in: Comparativ. Leipziger Beiträge zur Universalgeschichte und Gesellschaftsforschung, Heft 3 / 1999, S. 148 - 151.